

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

भारत सन्डे स्कूल

BHARAT SUNDAY SCHOOL

जुनियर तृतीय वर्ष तिमाही-4

JUNIOR THIRD YEAR QUARTER-IV

पाठ-31 LESSON -31

यह मनुष्य कौन है?

WHO IS THIS MAN?



सूची के शब्दों के साथ कविता को पूरा कीजिए। (सो रहा था, गहरी, रात, भय, नाव, तरना, आँधी, दुबारा)।

योशु के पिछले भाग में सो रहा था।
तब आँधी आई, और मुश्किल था!

उस समुद्र पर नाव में लहरं भरी।
और शिष्यों कोसे भर दिया।

इसलिये वे अपने गुरु के पास गए, जो अब भो।
और कहा, “क्या तुझे चिन्ता नहीं कि हम में नष्ट हो जाएँगे?”

तब यीशु उठा और से कहा।
उसने समुद्र से बात की, और थम गई!

Complete the poem
with words from
this list.
asleep
deep
night
fright
boat
float
wind
again

Jesus was asleep in the stern of the
When the winds came up, and it was hard to _____ !

The waves filled the boat on the sea that _____
And caused the disciples to be filled with _____.

So they went to their Teacher, who was still _____,
And said, “Don’t you care that we’ll die in the _____?”

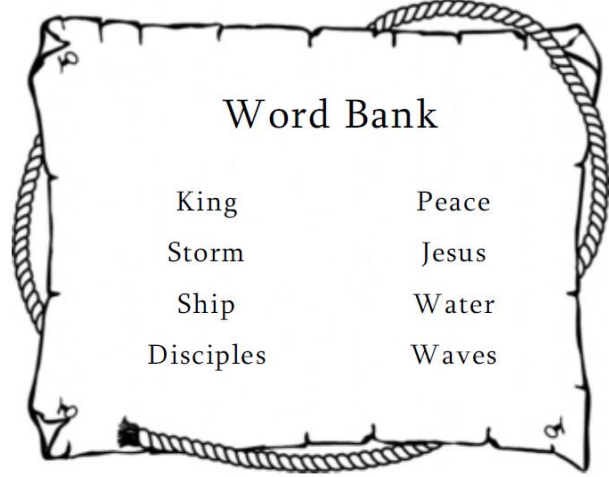
So Jesus woke up and spoke to the _____.
He talked to the sea, and it was calm _____ !

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES
कहानी से शब्दों को खोलिए
शब्द बैंक

राजा	शान्ति
आँधी	यीशु
जहाज़	पानी
चेले	लहरें

Unscramble the Words From the Story

Jsesu _____
 Dscilieps _____
 Sphi _____
 Wvaes _____
 Smort _____
 Wrate _____
 Pcaee _____
 Kgin _____



बाइबल भाग : मरकुस 4:35-41।

Bible Portion: Mark 4:35-41.

मुख्य पद : "वे बहुत डर गए और आपस में बोले, यह कौन है कि आँधी और पानी भी उसकी आज्ञा मानते हैं!" (मरकुस 4:41)।

Memory Verse: "And they feared exceedingly, and said to one another, Who can this be, that even the wind and sea obey Him!" (Mark 4:41).

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

पाठ—32 LESSON 32

उन्हें मना न करो

FORBID THEM NOT

चित्र में रंग भरें। Colour the Picture.*बाइबल भाग : मत्ती 19:13-15; लूका 18:15-17; मरकुस 10:13-16।**Bible Portion: Matthew 19:13-15; Luke 18:15-17; Mark 10:13-16.**मखाग्र पद : "यीशु ने बच्चों को पास बुलाकर कहा, बालकों को मेरे पास आने दो, और उन्हें मना न करो : क्योंकि परमेश्वर का राज्य ऐसों की का है" (लूका 18:16)।**Memory Verse: "Jesus called them to Him and said, Let little children come to me, and do not forbid them; for of such is the kingdom of God" (Luke 18:16).*

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

पाठ-33 LESSON-33

दाख की बारी के मजदूर
WORKERS IN THE VINEYARD

प्रत्येक संख्या वर्णमाला के एक अक्षर को दर्शाती है। कोडित शब्दों को प्रकट करने के लिये संख्याओं के लिये सही अक्षर को प्रतिस्थापित करें।

Each Number represents a letter of the alphabet. Substitute the correct letter for the numbers to reveal the coded words.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26
T	O	J	Z	H	F	A	D	S	U	E	I	N	X	Y	V	L	W	Q	B	R	P	K	C	G	M

1. 25-11-13-11-21-2-10-9 _____
2. 18-2-21-23-11-21-9 _____
3. 6-12-21-9-1 _____
4. 10-13-6-7-12-21 _____
5. 16-12-13-11-15-7-21-8 _____
6. 26-2-13-11-15 _____
7. 5-2-10-21 _____
8. 25-21-10-26-20-17-11 _____
9. 5-12-21-11-8 _____
10. 17-7-9-1 _____

बाइबल भाग : मत्ती 20:1-16; 1 कुरिन्थियों 12:4-11।

Bible Portion: Matthew 20:1-16; 1 Corinthians 12:4-11.

मुखाग्र पद : "क्योंकि अवश्य है कि हम सब का हाल मसीह के न्याय आसन के सामने खुल जाए, कि हर एक व्यक्ति अपने अपने भले बुरे कामों का बदला जो उसने देह के द्वारा किए हों पाए" (2 कुरिन्थियों 5:10)।

Memory Verse: "For we must all appear before the judgment seat of Christ, that each one may receive the things done in the body, according to what he had done, whether good or bad" (2 Corinthians 5:10).

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

पाठ—34 LESSON 34
 धन दुःखी करता है
 WEALTH MAKES UNHAPPY



A. सही विकल्प के साथ रिक्त स्थान भरें।

Fill in the blanks with the correct option.

एक मनुष्य यीशु के पास हुआ (दौड़ता/चलता) आया। उस मनुष्य ने पूछा, कि अनन्त जीवन का अधिकारी होने के लिये उसे क्या (बोलना/करना) चाहिए। यीशु ने उससे कहा, "वही कर जो (परमेश्वर/मनुष्य) चाहता है कि तू करे।" उस मनुष्य ने कहा, "मैं अब वह (कर/देख) रहा हूँ।" यीशु ने उससे कहा, "तुझे (दो/एक) और बात करना है।" यीशु चाहता था कि जो कुछ उसका है वह उसे (बेच/अलग कर) दे। यीशु चाहता था कि वह मनुष्य धन (कंगालों/अमीरों) को दे दे। इस बात ने उस मनुष्य को (आनन्दित/उदास) कर दिया। वह अपना (मित्रों/धन)को देना नहीं चाहता था। अतः उस मनुष्य ने (यीशु के पीछे/दूर चला) जाना चुना।

A man came _____ (Running/walking) to Jesus. The man asked what he must _____ (say/ do) to have a home in heaven. Jesus said: "Do what _____ (Man/God) wants you to do. This man said: "I am _____ (Doing/looking) that now". Jesus said: "you must do _____ (two/one) other thing". Jesus wanted the man to _____ (give away/buy) all he had. Jesus wanted the man to give the money to _____ (rich/poor). This made the man _____ (Glad/Sad). He did not want to give up his _____ (friends/Money). So the man chose to _____ (follow Jesus/walk away).

B. धनी युवा शासक और यीशु की कहानी से क्या जीवन की सीख मिलता है?

What is the life lesson from the story of Rich young ruler and Jesus?

बाइबल भाग : मरकुस 10:17-22; लूका 18:18-27।

Bible Portion: Mark 10:17-22; Luke 18:18-27.

मुख्य पद : "तुम्हारा स्वभाव लोभरहित हो, और जो तुम्हारे पास है उसी पर सन्तोष करो; क्योंकि उसने आप ही कहा है, मैं तुझे कभी न छोड़ूँगा, और न कभी तुझे त्यागूँगा" (इब्रानियों 13:5)।

Memory Verse: "Let your conduct be without covetousness; be content with such things as you have. For He Himself has said, I will never leave you nor forsake you" (Hebrews 13:5).

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLI

पाठ—35 LESSON 35

पुनः जीवन बिताया
LIVED AGAIN

A. बाइबल भाग को पढ़िए और प्रश्नों के उत्तरों को मिलाईए।

Read the Bible portion and match the answers to the Questions.

पश्न

- लाजर के दो बहनें कौन कौन थीं?
- चेले यहूदिया को क्यों जाना नहीं चाहा?
- यीशु ने क्या कहा कि लाजर को क्या हुआ था?
- जब यीशु बैतनिय्याह पहुँचा, तो लाजर को मरे (सोए) हुए कितने दिन हुए थे?
- जब मार्था ने यीशु को देखा तो उसने उससे क्या कहा?
- यूहन्ना 11:23 में यीशु ने कैसे उत्तर दिया?
- जब यहूदी यीशु को रोते देखा तो उन्होंने क्या कहा?
- किस प्रकार की कब्र में लाजर की देह को रखा गया था?
- जब यीशु ने लाजर को मृत्यु से जिलाया तो उसने उससे क्या कहा?
- इस आश्चर्यकर्म के बारे में यहूदियों कैसी प्रतिक्रिया थी?

उत्तर

1. क्या वह जिसने अँधे आदमी की आँखें खोलीं उसने इस मनुष्य को भी मृत्यु से नहीं बचा सकता है?
2. पत्थर की द्वार का एक गुफा।
3. कई यीशु पर विश्वास किया और कुछ ने कहा कि उसने फरीसियों के साथ क्या किया था।
4. "हे लाजर, निकल आ!"
5. यदि तू यहाँ होता, तो मेरा भाई कदापि न मरता। अब भी मैं जानती हूँ कि जो कुछ तू परमेश्वर से माँगगा, परमेश्वर तुझे देगा।
6. "तेरा भाई फिर जी उठेगा।"
7. मार्था और मरियम।
8. उन्हें धार्मिक अगुवों द्वारा मारे जाने का डर था।
9. चार दिनों से।
10. लाजर सो गया है, परन्तु मैं उसे जगाने जाऊँगा हूँ।

QUESTIONS

- _____ Who were Lazarus' two sisters?
- _____ Why did the disciples not want to go to Judea?
- _____ What did Yeshua say had happened to Lazarus?
- _____ When Yeshua arrived in Bethany, how long had Lazarus been dead (asleep)?
- _____ What did Martha say to Yeshua when she saw Him?
- _____ How did Yeshua reply in John 11:23?
- _____ What did some Judeans say when they saw Yeshua weeping?
- _____ In what type of tomb was Lazarus' body placed?
- _____ What did Yeshua say to Lazarus when He raised him from the dead?
- _____ How did the Judeans react to this miracle?

ANSWERS

1. "Could not He who opened the eyes of the blind man also stop this man from dying?"
2. A cave with a stone door
3. Some believed in Yeshua, and some reported what He had done to the Pharisees.
4. "Lazarus, come out."
5. "If you had been here, my brother would not have died. But even now I know that whatever you ask from Yahweh, He will give You.
6. "Your brother will rise again."
7. Mary and Martha
8. They were afraid of being killed by the religious leaders
9. Four days
10. Lazarus has fallen asleep but I will go to wake him up.

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

B. लाजर की कहानी से जीवन की तीन सीख लिखिए।

Write three life lessons from the story of Lazarus

बाइबल भाग : यूहन्ना 11:1-44।

Bible Portion: John 11:1-44.

मुख्य पद : "जब मसीह जो हमारा जीवन है प्रगट होगा, तब तुम भी उसके साथ महिमा सहित प्रगट किए जाओगे" (कुलुस्सियों 3:4)।

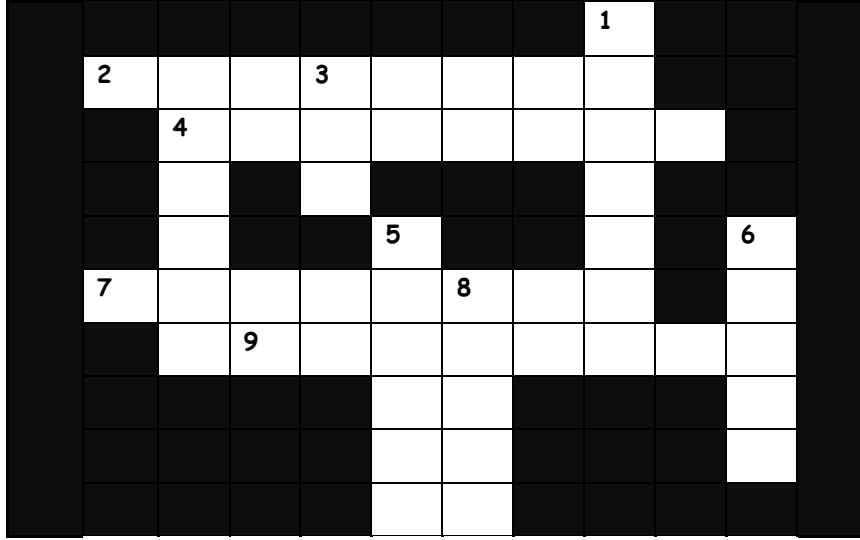
Memory Verse: "When Christ who is our life appears, then you also will appear with Him in glory" (Colossians 3:4).

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

पाठ— 36 LESSON 36

पहाड़ की चोटी पर
ON MOUNTAIN TOP

A. पहली सुलझाएँ। Solve the crossword



A.Across

2. Peter addressed Jesus as the _____

4. Jesus took his disciples to _____

7. Also know as simon

9. Jesus came to the region of Caesarea _____

B.Down

1. _____ and 4. _____ appeared before them

3. His face shone like a _____

5. _____ cloud covered him.

6. His clothes shone like _____ light.

8. light _____ covered them.

अ) आगे की ओर

2. पतरस ने यीशु को के रूप में संबोधित किया।

4. यीशु ने अपने शिष्यों को ले गया।

7. शमौन के रूप में जाना जाता है।

9. यीशु कैसरिया के क्षेत्र में आया।

ब) नीचे की ओर

1. और उनके सामने प्रगट हुए।

3. उसका मुँह के समान चमका।

5. बादल ने उन्हें छा लिया।

6. उसका वस्त्र ज्योति के समान हो गया।

8. ज्योति उनके पर छा गया।

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

B. 2 भागों में एक नाटिका के रूप में पाठ को प्रस्तुत कीजिए। भाग-1 : यीशु और चेले (मत्ती 16:13-20)। भाग-2 : यीशु, चेले आर भविष्यद्वक्तायं (मत्ती 17:1-8)।

Present the lesson as a skit in 2 parts. Part-1 Jesus and Disciples (Matthew 16:13-20.) Part-2 Jesus, disciples and the prophets (Matthew 17:1-8.)

बाइबल भाग : मत्ती 16:13-20, 17:1-8।

Bible Portion: Matthew 16:13-20, 17:1-8.

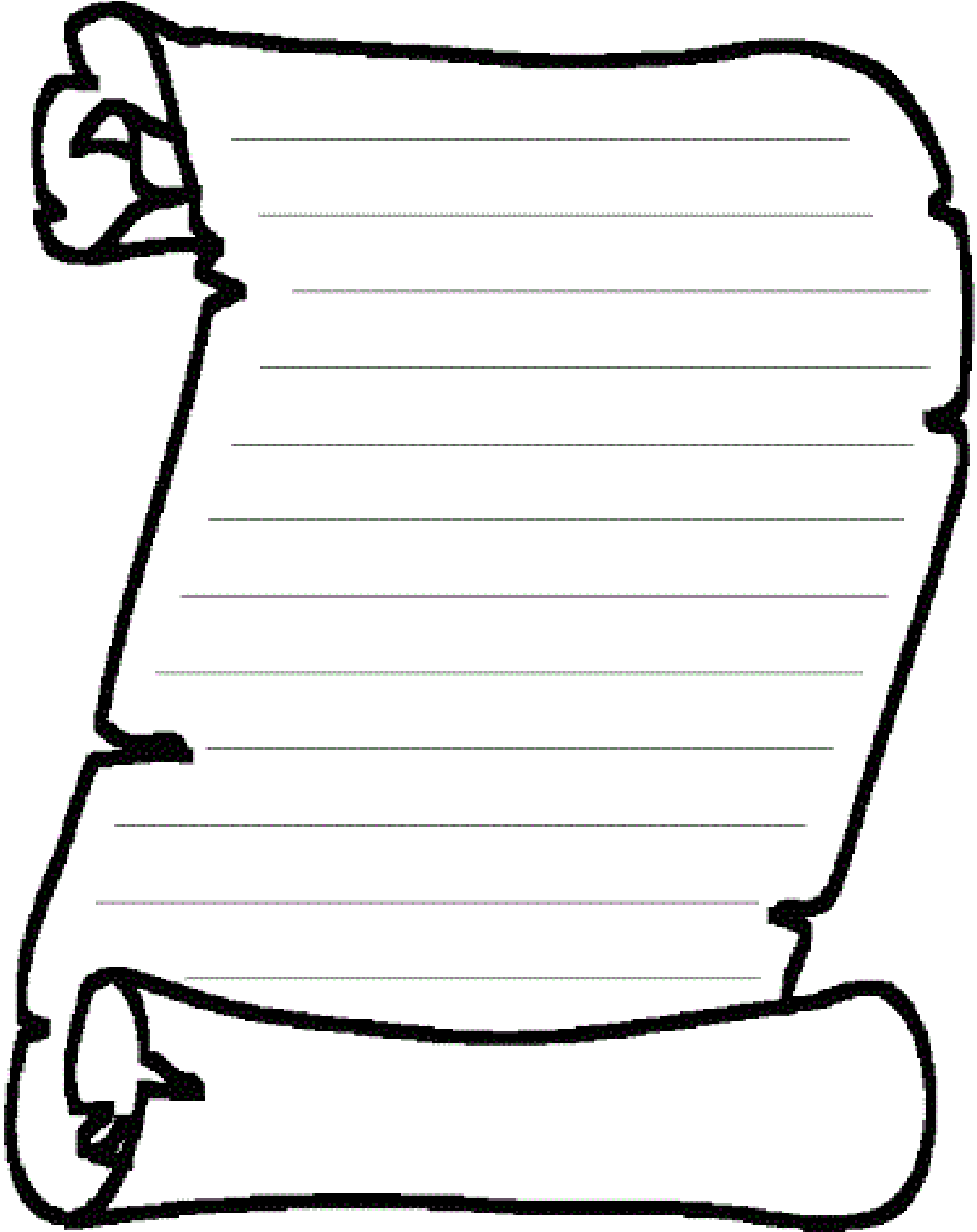
मुख्य पद : "वह बोल ही रहा था कि एक उजले बादल ने उन्हें छा लिया, और उस बादल में से यह शब्द निकला : "यह मेरा प्रिय पुत्र है, जिस से मैं प्रसन्न हूँ : इस की सुनो।" (मत्ती 17:5)।

Memory Verse: "While he was still speaking, behold a bright cloud overshadowed them; suddenly a voice came out of the cloud, saying, this is My beloved Son in Whom I am well pleased. Hear Him!" (Matthew 17:5).

तिमाही 4 QUARTER 4
यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES
पाठ-37 LESSON 37
मुख्य आज्ञाएं
CHIEF COMMANDMENTS

सबसे बड़ी आज्ञाओं को लिखिए और उसमें रंग भरें।

Write down the greatest commandments and colour the same.



यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

बाइबल भाग : मत्ती 22:34-40; मरकुस 12:28-37; लूका 10:25-37।

Bible Portion: Matthew 22:34-40; Mark 12:28-37; Luke 10:25-37.

मुख्य पद : "हे मनुष्य, वह तुझे बता चुका है कि अच्छा क्या है; और यहोवा तुझ से इसे छोड़ और क्या चाहता है, कि तू न्याय से काम करे, और कृपा से प्रीति रखे, और अपने परमेश्वर के साथ नम्रता से चले?" (मीका 6:8)।

Memory Verse: "He has shown you, O man, what is good; and what does the LORD require of you but to do justly, to love mercy, and to walk humbly with your God?" (Micah 6:8).

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

पाठ—38 LESSON 38

तरसुस में बालक
BOY AT TARSUS

शब्द खोज। Word search.

T	Q	W	R	T	P	S	D	F	G	H	A	J	K	P
A	C	I	L	I	C	I	A	Q	Q	W	S	R	X	H
R	T	P	S	D	F	G	G	H	J	K	I	L	Z	A
S	X	R	C	V	B	N	R	M	Q	W	A	R	T	R
U	P	S	O	D	F	G	I	Z	H	J	K	L	Z	A
S	T	R	W	M	Q	M	P	N	E	B	V	C	X	S
P	S	D	F	G	E	H	P	J	K	A	L	Z	X	E
C	V	B	N	M	Q	W	A	R	T	P	L	S	D	E
G	A	M	A	L	I	E	L	H	J	K	L	O	F	G
Z	X	S	C	B	V	T	P	H	N	Z	L	S	U	P
C	S	W	T	N	S	T	E	P	H	E	N	P	H	S
V	A	R	D	O	L	C	C	L	S	R	M	G	R	P
B	U	T	F	J	N	S	T	N	D	N	C	S	T	R
N	L	P	G	K	X	E	P	H	R	S	G	M	L	L
M	Q	S	H	L	Z	S	D	L	R	M	T	R	S	S

तरसुस

TARSUS

किलिकिया

CILICIA

एशिया

ASIA

रोम

ROME

शाऊल

SAUL

स्तिफनुस

STEPHEN

गमलीएल

GAMALIEL

अग्रिप्पा

AGRIPPA

जलन

ZEALOUS

पत्थरवाह

STONED

पूर्वज

ANCESTOR

फरीसी

PHARASEE

शाऊल की योग्यताओं का संक्षिप्त विवरण लिखिए।

Write a brief account of Saul's Qualification?

बाइबल भाग : प्रेरितों 22:1-3, 26:4-5; फिलिप्पियों 3:5,6।

Bible Portion: Acts 22:1-3, 26:4-5; Philippians 3:5, 6.

मुख्य पद : "" (इफिसियों 2:10)।

Memory Verse: "For we are His workmanship, created in Christ Jesus for good works, which God prepared before hand that we should walk in them" (Ephesians 2:10).

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

पाठ-39 LESSON-39

सतानेवाला प्रचार करता है
PERSECUTOR PREACHES

सही या गलत बताएँ।

Say True or False

1. जब शाऊल दमिश्क के निकट पहुँचा, तो एकाएक आकाश से उसके चारों ओर ज्योति चमकी।
When Saul neared Damascus on his journey, suddenly a light from heaven flashed around him.
2. शाऊल भूमि पर से उठा, परन्तु जब आँखें खोलीं तो उसे उसके सामने खड़ी एक बड़ी भीड़ दिखाई न दिया।
Saul got up from the ground, but when he opened his eyes he could see a large crowd standing around him.
3. शाऊल अन्यजातियों और राजाओं और इस्राएलियों के सामने मेरा नाम प्रगट करने के लिये परमेश्वर का चुना हुआ पात्र है।
Saul is God's chosen instrument to proclaim my name to the Gentiles and their kings and to the people of Israel.
4. हनन्याह भयभीत था और परमेश्वर ने जो आज्ञा उसे दिया था उसका पालन नहीं किया।
Ananias was afraid and did not obey what God has commanded.
5. दृष्टि पाने के बाद पौलुस ने आराधनालयों में यीशु का प्रचार करने लगा कि वह परमेश्वर का पुत्र है।
After regaining the vision Paul began to preach in the synagogues that Jesus is the Son of God.
6. शाऊल कलीसिया को उजाड़ रहा था; और वह घर-घर घुसकर पुरुषों और स्त्रियों को घसीट-घसीटकर बन्दीगृह में डालता था।
Saul began to destroy the church. Going from house to house, he dragged off both men and women and put them in prison.
7. यरुशलेम की कलीसिया पर जो बड़ा उपद्रव होने के बावजूद भी सब के सब विश्वासी यरुशलेम में ठहरे रहे।

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

All the believers stayed in Jerusalem despite the great persecution against the church in Jerusalem.

8. शाऊल ने चिट्ठियाँ प्राप्त किया और दमिश्क में लोगों कौदियों के रूप में यरुशलेम में सजा देने के लिये लाए।

Saul obtained letters and went to Damascus to bring the people as prisoners to Jerusalem to be punished.

9. हनन्याह नामक एक मनुष्य शाऊल को देखने आया। वह व्यवस्था के अनुसार एक भक्त मनुष्य था और वहाँ रहनेवाले सब यहूदियों में सुनाम था।

A man named Ananias came to see Saul. He was a devout observer of the law and highly respected by all the Jews living there.

10. शाऊल ने एक शब्द सुना, 'हे शाऊल! हे शाऊल! तू कलीसिया को क्यों सताता है?'

Saul heard a voice, 'Saul! Saul! Why do you persecute the church?'

बाइबल भाग : प्रेरितों 8:1-3, 9:1-23, 22:4-16।

Bible Portion: Acts 8:1-3, 9:1-23, 22:4-16.

मखाग्र पद : "परन्तु यही सुना करती थीं कि जो हमें पहले सताता था, वह अब उसी विश्वास का सुसमाचार सुनाता है जिसे पहले नष्ट करता था। और वे मेरे विषय में परमेश्वर की महिमा करती थीं" (गलातियों 1:23, 24)।

Memory Verse: "But they were hearing only, he who formerly persecuted us now preaches the faith which he once tried to destroy. And they glorified God in me" (Galatians 1:23, 24).

यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

पाठ-40 LESSON-40

एक अच्छी कुश्ती लड़ चुका
FOUGHT A GOOD FIGHT

निम्नलिखित का उत्तर दीजिए। Answer the following

1. पौलुस का गृह नगर क्या था?

What was Paul's home town?

उत्तर : Ans:

2. दमिश्क से पौलुस कैसे बच निकला?

How did Paul escape from Damascus?

उत्तर : Ans:

3. किस द्वीप पर पौलुस का जहाज़ टूट गया?

On which Island was Paul shipwrecked?

उत्तर : Ans:

4. पौलुस कितने मिशनरी यात्रा पर गया था?

How many missionary Journey did Paul go?

उत्तर : Ans:

5. पौलुस ने नया नियम में कई पुस्तकों को लिखा है। जब वह उनमें से कई लिखा तो पौलुस कहाँ था?

Paul wrote a number of the books in the New Testament. Where was Paul when he wrote many of them??

उत्तर : Ans:

6. "मैं अच्छी कुश्ती लड़ चुका हूँ, मैं ने अपनी दौड़ पूरी कर ली है" पौलुस कुश्ती और दौड़ के रूप में क्या उल्लेख कर रहा है?

"I have fought the good fight, I have finished the race" What is Paul mentioning as Race and fight?

उत्तर : Ans:

7. अच्छे विश्वास में दौड़ पूरी करने के लिये क्या पुरस्कार है?

What is the reward for finishing the race in good faith?

उत्तर : Ans:

8. इफिसियों में पौलुस द्वारा वर्णित परमेश्वर के हथियार लिखिए।



यीशु और चेले JESUS AND DISCIPLES

Write the armour of God described by Paul in Ephesians.

उत्तर : Ans:

बाइबल भाग : 2 तीमुथियुस 4:6-8।

Bible Portion: 2 Timothy 4:6-8.

मुख्य पद : "मैं अच्छी कुश्ती लड़ चुका हूँ, मैं ने अपनी दौड़ पूरी कर ली है, मैं ने विश्वास की रखवाली की है" (2 तीमुथियुस 4:7)।

Memory Verse: "I have fought the good fight, I have finished the race, I have kept the faith" (2 Timothy 4:7).